

Condado
de Riverside



Registro de
Votantes

La ubicación del lugar de
votación se indica en la
contraportada.

Las casillas electorales abren
el 6 de noviembre de 2012
de las 7:00 a.m. a 8:00 p.m.

.....
**Último día para
inscribirse para votar
22 de octubre de 2012**
.....

Rápido • Fácil • Cómodo

Votación por correo

del 9 al 30 de octubre
Solicitud en la contraportada

IMPORTANT NOTICE

If you received this Spanish copy of the
Sample Ballot and Voter Information
Pamphlet in error please notify our office
so that the second language is removed
from your registration by calling us at
(951) 486-7200 or 1 (800) 773-VOTE (8683)
or visit our website at www.voteinfo.net

Elección Presidencial General Consolidada

*Martes, el 6 de noviembre de 2012
Boleta de Muestra y Folleto de Información*



REGISTRO DE VOTANTES DEL CONDADO DE RIVERSIDE

2724 Gateway Drive • Riverside, CA 92507

951-486-7200 • 800-773-VOTE (8683) • TTY: 951-697-8966

www.voteinfo.net

¡No haga fila el día de la elección!



VOTACIÓN POR CORREO

Rápido, fácil y cómodo...
¡Desde la comodidad de su hogar!

Solicitud en la contraportada

VOTE TEMPRANO

Tres centros comerciales en el Condado de Riverside o en
la oficina del Registro de Votantes

Vea más detalles en el interior



AYUDE A MANTENER ACTUALIZADA LA LISTA OFICIAL DE VOTANTES

A fin de mantener actualizada la lista oficial de votantes y ahorrar dinero a los contribuyentes, el Registro de Votantes enviará por correo avisos de confirmación de residencias después de la elección el 6 de noviembre de 2012. Las tarjetas de notificación se enviarán por correo a los votantes que no votaron en ninguna elección en los últimos cuatro años, y que no hayan actualizado su dirección, nombre o afiliación partidista durante en ese tiempo.

**Si desea más información, visite www.voteinfo.net
o llame al 951-486-7200 o al 1-800-773-VOTE(8683)**

Kari Verjil
Registradora de Votantes



Rebecca Spencer
Registradora de Votantes
Asistente

REGISTRO DE VOTANTES
CONDADO DE RIVERSIDE

Estimado votante:

El 6 de noviembre de 2012 es el día de la elección. Su boleta incluye contiendas para puestos federales, estatales y locales, así como propuestas estatales y medidas locales. Esta boleta de muestra y el folleto de información contienen instrucciones sobre cómo marcar la boleta, horarios de las casillas electorales, información sobre los candidatos y las medidas, y otros detalles de la elección que son importantes que los revise antes de votar. Puede marcar sus selecciones en su boleta de muestra y llevarla con usted a las casillas electorales como referencia.

¿Sabía que las boletas de votación por correo que se reciban en la oficina del Registro de Votantes antes del día de la elección son las primeras que se cuentan la noche de la elección? Al reverso de este folleto encontrará una solicitud para recibir una boleta de votación por correo.

Votar con anticipación es otra opción magnífica. Puede votar con anticipación en la oficina del Registro de Votantes de lunes a viernes, a partir del 9 de octubre, y en los centros comerciales participantes en el Condado de Riverside del 26 al 28 de octubre.

Todavía hay tiempo para ofrecerse de voluntario como trabajador electoral. Necesitamos trabajadores electorales en los lugares de votación el día de la elección, y estamos listos para capacitarlo, para que ayude a los votantes con nuestro legado que nos da más orgullo: el derecho a votar.

Puede saber más sobre la votación por correo, la votación con anticipación o la capacitación para ser trabajador electoral revisando este folleto, visitando www.voteinfo.net o llamando al (800) 773-VOTE (8683).

El equipo del Registro de Votantes está aquí para servirle. Comuníquese con nosotros en cualquier momento, para que podamos ayudar a que su experiencia al votar sea positiva. Gracias por participar en esta elección. ¡Su voto cuenta!

Atentamente,

Kari Verjil
Registradora de Votantes



Sigue a la Registradora de Votantes en
Facebook, YouTube y Twitter.

Elecciones en California

NUEVA LEY
Entró en vigor
1 de enero 2011

La Elección Primaria Abierta para los Dos Candidatos Principales, que se llevó a cabo el 1° de enero de 2011, exige que todos los candidatos a un cargo nominado por el elector aparezcan en la misma boleta. Antes conocidos como cargos partidistas, los cargos nominados por el elector son cargos legislativos estatales, cargos del congreso de Estados Unidos y cargos constitucionales estatales. Solamente los dos candidatos que reciban la mayor parte de los votos, sin importar la preferencia partidaria, avanzarán hacia la elección general, sin considerar el total de los votos.

Los candidatos por escrito para cargos nominados por el elector únicamente pueden postularse en las elecciones primarias.

Sin embargo, un candidato por escrito sólo puede avanzar hacia la elección general si el candidato es uno de los dos candidatos principales que obtuvieron más votos en las elecciones primarias. Además, no existe ningún proceso de nominación independiente para una elección general.

El nuevo sistema de elecciones primarias abiertas de California no se aplica a los candidatos que se postulan para Presidente de Estados Unidos, para el comité central de condado o para los cargos locales.

La ley de California exige que se imprima la siguiente información en esta notificación.

Cargos Nominados por el Partido o Cargos Partidistas

Los partidos políticos podrán nominar formalmente a los candidatos a los cargos nominados por el partido o los cargos partidistas en las elecciones primarias. Un candidato nominado representará a ese partido como su candidato oficial para el cargo específico en la elección general y la boleta reflejará una designación oficial. El candidato que obtenga más votos para cada partido en las elecciones primarias avanzará hacia la elección general. Los partidos también eligen funcionarios de los comités centrales del condado en las elecciones primarias.

Un elector solamente puede votar en las elecciones primarias del partido político por el que expresó su afiliación en el momento de inscribirse para votar. No obstante, un partido político puede permitir que una persona que rechazó expresar una preferencia partidaria vote en las elecciones primarias de ese partido.

Cargos Nominados por el Elector

Los partidos políticos no tienen derecho a nominar formalmente a los candidatos a los cargos nominados por el elector en las elecciones primarias. El candidato nominado para un cargo nominado por el elector en las elecciones primarias es el nominado por la gente y no el nominado oficial de ningún partido en la elección general. Un candidato a la nominación para un cargo nominado por el elector incluirá su preferencia partidaria o su ausencia de preferencia partidaria en la boleta, pero la designación de preferencia partidaria es seleccionada exclusivamente por el candidato y se muestra únicamente para información de los electores. Esto no significa que el candidato sea nominado o reconocido por el partido designado, ni que exista una afiliación entre el partido y el candidato, y ningún candidato nominado por los electores se considerará como el candidato oficialmente nominado de ningún partido político. En este folleto de la boleta electoral de muestra, los partidos pueden enumerar a los candidatos a cargos nominados por el elector que recibieron el reconocimiento oficial del partido.

Cualquier elector podrá votar por cualquier candidato a un cargo nominado por el elector si cumple con las demás calificaciones requeridas para votar por ese cargo. Los dos candidatos principales que obtengan más votos en las elecciones primarias avanzarán hacia la elección general del cargo nominado por el elector incluso si ambos candidatos especificaron la misma designación de preferencia partidaria. Ningún partido tiene derecho a que un candidato con su designación de preferencia partidaria avance hacia la elección general, a menos que el candidato sea uno de los dos candidatos principales que obtuvo más votos en las elecciones primarias.

Cargos Estatales No Partidistas

Los partidos políticos no tienen derecho a nominar candidatos a cargos no partidistas durante las elecciones primarias y el candidato de las elecciones primarias no es el nominado oficial de ningún partido para el cargo específico en la elección general. Un candidato a la nominación de un cargo no partidista no podrá designar su preferencia partidaria o su ausencia de preferencia partidaria en la boleta. Los dos candidatos principales que obtengan más votos en las elecciones primarias avanzarán hacia la elección general del cargo no partidista.

Redistribución de distritos

Cada 10 años se vuelven a definir los límites de los distritos electorales, para equalizar la población de cada distrito. Los límites de los distritos para el congreso, la legislatura estatal y supervisores de condado han cambiado. Cambios en los límites también se aplican a cualquier ciudad, distrito escolar, distrito especial o que votan por áreas fideicomisarios o divisiones. Para ver los nuevos mapas de distrito, visite el sitio web del Registro de Votantes en www.voteinfo.net.

CÓMO MARCAR SU BOLETA DE PAPEL OFICIAL CORRECTAMENTE

Consulte las siguientes instrucciones para marcar su boleta oficial correctamente.

- ▶ Conecte la flecha que apunta hacia su selección, como en el ejemplo provisto.
- ▶ Revise los dos lados de su boleta para ver si hay contiendas de votación en los dos lados.
- ▶ Use un bolígrafo negro. No use pluma con punta de fieltro, tinta roja ni tinta de gel.
- ▶ Se prefiere una sola línea para conectar la flecha.
- ▶ No vote por más de la cantidad de votos permitidos en cada contienda (por ej., vote por uno, no vote por más de dos, etc.)
- ▶ Favor de guardar la boleta doblada de la misma manera en que la recibió.

**DIBUJE UNA LÍNEA
PARA MARCAR SU VOTO**



!!!VOTE!!!

¡MUY IMPORTANTE!

Si usted es un votante que vota por correo deberá llenar y firmar el sobre de entrega para que su voto sea contado.

SU VOTO SÓLO SERÁ CONTADO SI LO MARCA CORRECTAMENTE.

EJEMPLO

CORRECTO



INCORRECTO



Si desea una demostración sobre cómo marcar su boleta, visite nuestro sitio web en www.voteinfo.net

SAMPLE BALLOT/BOLETA EJEMPLAR

MEASURES SUBMITTED TO THE VOTERS / MEDIDAS SOMETIDAS A LOS VOTANTES		STATE / ESTADO	
TEMPORARY TAXES TO FUND EDUCATION. 30 GUARANTEED LOCAL PUBLIC SAFETY FUNDING. INITIATIVE CONSTITUTIONAL AMENDMENT. Increases taxes on earnings over \$250,000 for seven years and sales taxes by ¼ cent for four years, to fund schools. Guarantees public safety realignment funding. Fiscal Impact: Increased state tax revenues through 2018-19, averaging about \$6 billion annually over the next few years. Revenues available for funding state budget. In 2012-13, planned spending reductions, primarily to education programs, would not occur.			
IMPUESTOS TEMPORALES PARA FINANCIAR LA EDUCACION. FINANCIAMIENTO GARANTIZADO PARA LA SEGURIDAD PUBLICA LOCAL. ENMIENDA CONSTITUCIONAL POR INICIATIVA. Aumenta los impuestos sobre ingresos mayores de \$250,000 durante siete años y el impuesto sobre las ventas en ¼ de centavo durante cuatro años para financiar escuelas. Garantiza el financiamiento para la realineación de la seguridad pública. Impacto fiscal: Aumenta las recaudaciones tributarias estatales hasta 2018-19, con un promedio anual de unos \$6,000 millones en los próximos años. Recaudaciones disponibles para financiar el presupuesto estatal. No se producirían reducciones de gastos planeadas, principalmente para programas de educación, en 2012-13.			
MEMBER OF THE STATE ASSEMBLY MIEMBRO DE LA ASAMBLEA DEL ESTADO		MEMBER OF THE STATE ASSEMBLY MIEMBRO DE LA ASAMBLEA DEL ESTADO	
61st Assembly District Distrito de la Asamblea Núm. 61 Vote for One / Vote por Uno		61st Assembly District Distrito de la Asamblea Núm. 61 Vote for One / Vote por Uno	
JOSE MEDINA Party Preference: Democratic Riverside Educator / Boardmember Preferencia de Partido: Demócrata Educador de Riverside / Miembro de la Junta		JOSE MEDINA Party Preference: Democratic Riverside Educator / Boardmember Preferencia de Partido: Demócrata Educador de Riverside / Miembro de la Junta	
BILL BATEY Party Preference: Republican Firefighter / City Councilmember Preferencia de Partido: Republicano Bombero / Concejal Municipal		BILL BATEY Party Preference: Republican Firefighter / City Councilmember Preferencia de Partido: Republicano Bombero / Concejal Municipal	
NONPARTISAN OFFICES CARGOS NO PARTIDARIOS		NONPARTISAN OFFICES CARGOS NO PARTIDARIOS	
SCHOOL / ESCOLAR		SCHOOL / ESCOLAR	
VAL VERDE UNIFIED SCHOOL DISTRICT DISTRITO ESCOLAR UNIFICADO DE VAL VERDE		VAL VERDE UNIFIED SCHOOL DISTRICT DISTRITO ESCOLAR UNIFICADO DE VAL VERDE	
Governing Board Member Miembro Junta Gobernante		Governing Board Member Miembro Junta Gobernante	
Vote for no more than Two / Vote por no más de Dos		Vote for no more than Two / Vote por no más de Dos	
SUZANNE STOTLAR Retired Teacher / Scientist Maestra Jubilada / Científica		SUZANNE STOTLAR Retired Teacher / Scientist Maestra Jubilada / Científica	
MARTA "MARTI" RODRIGUEZ HARRIS Labor Relations Representative Representante de Relaciones Laborales		MARTA "MARTI" RODRIGUEZ HARRIS Labor Relations Representative Representante de Relaciones Laborales	
MARLA KIRKLAND Child Development Teacher Maestra de Desarrollo Infantil		MARLA KIRKLAND Child Development Teacher Maestra de Desarrollo Infantil	
FREDY DE LEON Val Verde Governing Board Member Miembro de la Junta de Val Verde		FREDY DE LEON Val Verde Governing Board Member Miembro de la Junta de Val Verde	
STACEY GUZMAN Board Member / Parent Miembro de la Junta / Padre		STACEY GUZMAN Board Member / Parent Miembro de la Junta / Padre	
DAMON J. NAVARRO Warehouse Associate Asociado de Almacén		DAMON J. NAVARRO Warehouse Associate Asociado de Almacén	
CITY / CIUDAD		CITY / CIUDAD	
CITY OF MORENO VALLEY CIUDAD DE MORENO VALLEY		CITY OF MORENO VALLEY CIUDAD DE MORENO VALLEY	
City Council Member, Councilmanic District 3 Miembro del Concejo Municipal, Concejalmán Distrito 3		City Council Member, Councilmanic District 3 Miembro del Concejo Municipal, Concejalmán Distrito 3	
Vote for One / Vote por Uno		Vote for One / Vote por Uno	
PARTY-NOMINATED OFFICES CARGOS NOMINADOS POR LOS PARTIDOS		PARTY-NOMINATED OFFICES CARGOS NOMINADOS POR LOS PARTIDOS	
PRESIDENT AND VICE PRESIDENT PRESIDENTE Y VICEPRESIDENTE		PRESIDENT AND VICE PRESIDENT PRESIDENTE Y VICEPRESIDENTE	
Vote for One Party Vote por Un Partido		Vote for One Party Vote por Un Partido	
BARACK OBAMA for President / por Presidente		BARACK OBAMA for President / por Presidente	
JOSEPH BIDEN for Vice President / por Vicepresidente		JOSEPH BIDEN for Vice President / por Vicepresidente	
JILL STEIN for President / por Presidente		JILL STEIN for President / por Presidente	
CHERI HONKALA for Vice President / por Vicepresidente		CHERI HONKALA for Vice President / por Vicepresidente	
THOMAS HOEFLING for President / por Presidente		THOMAS HOEFLING for President / por Presidente	
ROBERT ORNELAS for Vice President / por Vicepresidente		ROBERT ORNELAS for Vice President / por Vicepresidente	
MITT ROMNEY for President / por Presidente		MITT ROMNEY for President / por Presidente	
PAUL RYAN for Vice President / por Vicepresidente		PAUL RYAN for Vice President / por Vicepresidente	
GARY JOHNSON for President / por Presidente		GARY JOHNSON for President / por Presidente	
JAMES P. GRAY for Vice President / por Vicepresidente		JAMES P. GRAY for Vice President / por Vicepresidente	
ROSEANNE BARR for President / por Presidente		ROSEANNE BARR for President / por Presidente	
CINDY SHEEHAN for Vice President / por Vicepresidente		CINDY SHEEHAN for Vice President / por Vicepresidente	
VOTER-NOMINATED OFFICES CARGOS NOMINADOS POR LOS VOTANTES		VOTER-NOMINATED OFFICES CARGOS NOMINADOS POR LOS VOTANTES	
UNITED STATES SENATOR SENADOR DE ESTADOS UNIDOS		UNITED STATES SENATOR SENADOR DE ESTADOS UNIDOS	
Vote for One / Vote por Uno		Vote for One / Vote por Uno	
DIANNE FEINSTEIN Party Preference: Democratic United States Senator Preferencia de Partido: Demócrata Senadora de Estados Unidos		DIANNE FEINSTEIN Party Preference: Democratic United States Senator Preferencia de Partido: Demócrata Senadora de Estados Unidos	

CA33-1-197V

SAMPLE BALLOT/BOLETA EJEMPLAR

SAMPLE BALLOT/BOLETA EJEMPLAR



(2A1)

ELIZABETH EIMKEN Party Preference: Republican Businesswoman / Nonprofit Executive Preferencia de Partido: Republicano Empresaria / Ejecutiva de Organización sin Fines de Lucro	TOM OWINGS Small Business Owner Propietario de Pequeña Empresa
UNITED STATES REPRESENTATIVE REPRESENTANTE DE ESTADOS UNIDOS	
41st Congressional District Distrito Congressional Núm. 41 Vote for One / Vote por Uno	ROBIN N. HASTINGS City Councilmember Concejal Municipal
MARK TAKANO Party Preference: Democratic Teacher / College Trustee Preferencia de Partido: Demócrata Maestro / Regente Universitario	CARLOS THOMAS KETCHAM Business Owner / Realtor Propietario de Empresa / Agente de Bienes Raíces
JOHN TAVAGLIONE Party Preference: Republican Businessman / County Supervisor Preferencia de Partido: Republicano Empresario / Supervisor del Condado	JOE "JOSE" GARCIA Laborer Obrero
STATE SENATOR / SENADOR ESTATAL	
31st Senatorial District Distrito Senatorial Núm. 31 Vote for One / Vote por Uno	
JEFF MILLER Party Preference: Republican Small Business Owner Preferencia de Partido: Republicano Propietario de Pequeña Empresa	
RICHARD ROTH Party Preference: Democratic Attorney / Small Businessperson Preferencia de Partido: Demócrata Abogado / Pequeño Empresario	

CA33-1-197V

SAMPLE BALLOT/BOLETA EJEMPLAR

SAMPLE BALLOT/BOLETA EJEMPLAR

MEASURES SUBMITTED TO THE VOTERS / MEDIDAS SOMETIDAS A LOS VOTANTES	
STATE / ESTADO	
31 STATE BUDGET. STATE AND LOCAL GOVERNMENT. INITIATIVE CONSTITUTIONAL AMENDMENT AND STATUTE. Establishes two-year state budget. Sets rules for offsetting new expenditures, and Governor budget cuts in fiscal emergencies. Local governments can alter application of laws governing state-funded programs. Fiscal Impact: Decreased state sales tax revenues of \$200 million annually, with corresponding increases of funding to local governments. Other, potentially more significant changes in state and local budgets, depending on future decisions by public officials. PRESUPUESTO ESTATAL. GOBIERNOS ESTATAL Y LOCALES. ENMIENDA CONSTITUCIONAL Y LEY POR INICIATIVA. Establece un presupuesto del estado cada dos años. Establece reglas para compensar nuevos gastos y recortes del presupuesto por parte del Gobernador ante emergencias fiscales. Los gobiernos locales pueden modificar la aplicación de las leyes que gobiernan los programas financiados por el estado. Impacto fiscal: Reducción en las recaudaciones tributarias estatales de \$200 millones anuales, con los correspondientes aumentos de financiamiento a los gobiernos locales. Otros cambios potencialmente más significativos en los presupuestos estatal y locales, dependiendo de las decisiones futuras de los funcionarios públicos.	Yes / Sí No / No
32 POLITICAL CONTRIBUTIONS BY PAYROLL DEDUCTION. CONTRIBUTIONS TO CANDIDATES. INITIATIVE STATUTE. Prohibits unions from using payroll-deducted funds for political purposes. Applies same use prohibition to payroll deductions, if any, by corporations or government contractors. Prohibits union and corporate contributions to candidates and their committees. Prohibits government contractor contributions to elected officers or their committees. Fiscal Impact: Increased costs to state and local government, potentially exceeding \$1 million annually, to implement and enforce the measure's requirements. CONTRIBUCIONES POLÍTICAS POR DEDUCCIONES DE NÓMINA. CONTRIBUCIONES A CANDIDATOS. LEY POR INICIATIVA. Prohibe el uso de fondos deducidos de la nómina para fines políticos por parte de los sindicatos. Aplica la misma prohibición de uso a las deducciones de nómina, si las hay, a las corporaciones o los contratistas del gobierno. Prohibe las contribuciones sindicales y corporativas a candidatos y sus comités. Prohibe las contribuciones de los contratistas del gobierno a funcionarios electos o a sus comités. Impacto fiscal: Aumento de costos para los gobiernos estatal y locales, potencialmente en exceso de \$1 millón anuales, para implementar y hacer cumplir los requisitos de la medida.	Yes / Sí No / No
33 AUTO INSURANCE COMPANIES. PRICES BASED ON DRIVER'S HISTORY OF INSURANCE COVERAGE. INITIATIVE STATUTE. Changes current law to allow insurance companies to set prices based on whether the driver previously carried auto insurance with any insurance company. Allows proportional discount for drivers with some prior coverage. Allows increased cost for drivers without history of continuous coverage. Fiscal Impact: Probably no significant fiscal effect on state insurance premium tax revenues. COMPAÑÍAS DE SEGURO DE AUTOMÓVILES. PRECIOS BASADOS EN EL HISTORIAL DE COBERTURA DE SEGURO DEL CONDUCTOR. LEY POR INICIATIVA. Cambia la ley actual para permitir que las compañías de seguro fijen sus precios de acuerdo a si el conductor tuvo antes un seguro de automóvil con cualquier compañía de seguros. Permite un descuento proporcional para conductores con alguna cobertura previa. Permite aumentar el costo para conductores sin historial de cobertura continua. Impacto fiscal: Probablemente sin efecto fiscal significativo sobre las recaudaciones tributarias estatales sobre las primas de seguro.	Yes / Sí No / No

SAMPLE BALLOT/BOLETA EJEMPLAR

34

DEATH PENALTY. INITIATIVE STATUTE. Repeals death penalty and replaces it with life imprisonment without possibility of parole. Applies retroactively to existing death sentences. Directs \$100 million to law enforcement agencies for investigations of homicide and rape cases. Fiscal Impact: Ongoing state and county criminal justice savings of about \$130 million annually within a few years, which could vary by tens of millions of dollars. One-time state costs of \$100 million for local law enforcement grants.

PENA DE MUERTE. LEY POR INICIATIVA. Deroga la pena de muerte y la reemplaza por cadena perpetua sin posibilidad de libertad condicional. Se aplica retroactivamente a las sentencias de muerte existentes. Asigna \$100 millones a las agencias de las fuerzas del orden para investigaciones de casos de homicidio y violación. Impacto fiscal: Ahorros continuos para la justicia penal del estado y los condados de alrededor de \$130 millones anuales en unos cuantos años, que podría variar en decenas de millones de dólares. Costos únicos para el estado de \$100 millones para subsidios a las fuerzas del orden locales.

Yes / Sí

No / No

35

HUMAN TRAFFICKING. PENALTIES. INITIATIVE STATUTE. Increases prison sentences and fines for human trafficking convictions. Requires convicted human traffickers to register as sex offenders. Requires registered sex offenders to disclose Internet activities and identities. Fiscal Impact: Costs of a few million dollars annually to state and local governments for addressing human trafficking offenses. Potential increased annual fine revenue of a similar amount, dedicated primarily for human trafficking victims.

TRATA DE PERSONAS. PENAS. LEY POR INICIATIVA. Aumenta las sentencias de prisión y las multas por condenas de trata de personas. Requiere que las personas condenadas por trata de personas se inscriban como infractores sexuales. Requiere que los infractores sexuales registrados divulguen sus actividades e identidades de Internet. Impacto fiscal: Costo de unos cuantos millones de dólares anuales para los gobiernos estatal y locales para procesar las infracciones por trata de personas. Aumento potencial de recaudaciones anuales de monto similar debido a las multas, que se dedicaran principalmente a las víctimas de trata de personas.

Yes / Sí

No / No

SAMPLE BALLOT/BOLETA EJEMPLAR

CA33-2-A1V

SAMPLE BALLOT/BOLETA EJEMPLAR

MEASURES SUBMITTED TO THE VOTERS / MEDIDAS SOMETIDAS A LOS VOTANTES	
STATE / ESTADO	
36 THREE STRIKES LAW. REPEAT FELONY OFFENDERS. PENALTIES. INITIATIVE STATUTE. Revises law to impose life sentence only when new felony conviction is serious or violent. May authorize re-sentencing if third strike conviction was not serious or violent. Fiscal Impact: Ongoing state correctional savings of around \$70 million annually, with even greater savings (up to \$90 million) over the next couple of decades. These savings could vary significantly depending on future state actions.	Yes / Si No / No
37 LEY DE TRES GOLPES. INFRACTORES REINCENTES DE DELITOS MAYORES. PENAS. LEY POR INICIATIVA. Modifica la ley para imponer sentencias de cadena perpetua solo cuando la nueva condena es por un delito mayor grave o violento. Puede autorizar una nueva sentencia si la tercera condena no fue por un delito mayor grave o violento. Impacto fiscal: Ahorros continuos para correccionales estatales de unos \$70 millones anuales, con ahorros aun mayores (de hasta \$90 millones) en el próximo par de décadas. Estos ahorros pueden variar significativamente dependiendo de las acciones futuras del estado.	Yes / Si No / No
37 GENETICALLY ENGINEERED FOODS. LABELING. INITIATIVE STATUTE. Requires labeling of food sold to consumers made from plants or animals with genetic material changed in specified ways. Prohibits marketing such food, or other processed food, as "natural." Provides exemptions. Fiscal Impact: Increased annual state costs from a few hundred thousand dollars to over \$1 million to regulate the labeling of genetically engineered foods. Additional, but likely not significant, governmental costs to address violations under the measure.	Yes / Si No / No
ALIMENTOS MODIFICADOS GENÉTICAMENTE. ETIQUETADO. LEY POR INICIATIVA. Requiere el etiquetado de alimentos vendidos a los consumidores fabricados con plantas o animales cuyo material genético fue modificado de maneras especificadas. Prohíbe la comercialización de dichos alimentos o de otros alimentos procesados como "naturales". Autoriza exenciones. Impacto fiscal: Aumento en los costos anuales para el estado desde unos cuantos cientos de miles de dólares a más de \$1 millón para regular el etiquetado de los alimentos modificados genéticamente. Costos adicionales para el gobierno, pero probablemente no significativos, para tratar las violaciones a la medida.	Yes / Si No / No
38 TAX TO FUND EDUCATION AND EARLY CHILDHOOD PROGRAMS. INITIATIVE STATUTE. Increases taxes on earnings using sliding scale, for twelve years. Revenues go to K-12 schools and early childhood programs, and for four years to repaying state debt. Fiscal Impact: Increased state tax revenues for 12 years—roughly \$10 billion annually in initial years, tending to grow over time. Funds used for schools, child care, and preschool, as well as providing savings on state debt payments.	Yes / Si No / No
IMPUESTO PARA FINANCIAR LOS PROGRAMAS DE EDUCACIÓN Y DE NIÑEZ TEMPRANA. LEY POR INICIATIVA. Aumenta los impuestos sobre los ingresos usando una escala gradual por doce años. Las recaudaciones se destinan a escuelas de K-12 y a programas de niñez temprana, y por cuatro años a saldar la deuda estatal. Impacto fiscal: Aumento de las recaudaciones tributarias estatales durante 12 años – aproximadamente \$10,000 millones anuales en los años iniciales, con tendencia creciente con el tiempo. Los fondos se usan para escuelas, guarderías y preescolares, y también para ahorrar en los pagos de la deuda estatal.	Yes / Si No / No

39 **TAX TREATMENT FOR MULTISTATE BUSINESSES. CLEAN ENERGY AND ENERGY EFFICIENCY FUNDING. INITIATIVE STATUTE.** Requires multistate businesses to pay income taxes based on percentage of their sales in California. Dedicates revenues for five years to clean/efficient energy projects. Fiscal Impact: Increased state revenues of \$1 billion annually, with half of the revenues over the next five years spent on energy efficiency projects. Of the remaining revenues, a significant portion likely would be spent on schools.

TRATAMIENTO TRIBUTARIO PARA EMPRESAS MULTISTATALES. FINANCIAMIENTO PARA ENERGÍA LIMPIA Y EFICIENCIA ENERGÉTICA. LEY POR INICIATIVA. Requiere que las empresas multiestatales paguen impuestos sobre los ingresos basado en el porcentaje de sus ventas realizadas en California. Dedica ingresos durante cinco años a proyectos de energía limpia/eficiente. Impacto fiscal: Aumenta las recaudaciones estatales en \$1000 millones anualmente. La mitad de dichas recaudaciones se gastarán en los próximos cinco años en proyectos de eficiencia energética. Es probable que una porción significativa del resto de las recaudaciones se gaste en escuelas.

Yes / Sí
No / No

40 **REDISTRICTING. STATE SENATE DISTRICTS. REFERENDUM.** A "Yes" vote approves, and a "No" vote rejects, new State Senate districts drawn by the Citizens Redistricting Commission. If rejected, districts will be adjusted by officials supervised by the California Supreme Court. Fiscal Impact: Approving the referendum would have no fiscal impact on the state and local governments. Rejecting the referendum would result in a one-time cost of about \$1 million to the state and counties.

REDISTRIBUCIÓN DE DISTRITOS. DISTRITOS DEL SENADO ESTATAL. REFERENDO. Un voto "Sí" aprueba y un voto "No" rechaza los nuevos distritos del Senado estatal establecidos por la Comisión Ciudadana de Redistribución de Distritos. Si se rechaza, los distritos serán establecidos por funcionarios supervisados por la Corte Suprema de California. Impacto fiscal: Aprobar el referendo no tendría ningún impacto fiscal sobre los gobiernos estatal y locales. Rechazar el referendo resultaría en un costo único para el estado y los condados de alrededor de \$1 millón.

Yes / Sí
No / No



SECCIÓN INFORMATIVA DEL FOLLETO PARA VOTANTES

Las siguientes páginas contienen información para el votante aplicable a su boleta, que puede incluir lo siguiente:

- DECLARACIONES DE CANDIDATOS
- MEDIDAS DE LA BOLETA
- ANÁLISIS
- ARGUMENTOS A FAVOR Y EN CONTRA

Es posible que esta sección del folleto no contenga una lista completa de candidatos. En la sección de la boleta de muestra de este folleto encontrará una lista completa de candidatos. Las declaraciones en este folleto se han provisto voluntariamente por cada candidato, y se imprimen a costo del candidato a menos que el organismo gobernante determine otra cosa. El monto de los depósitos necesarios para la publicación de las declaraciones de los candidatos se indica en el manual para candidatos en: www.voteinfo.net.

Las declaraciones incluidas en las siguientes páginas representan los puntos de vista de los autores y no son endosadas por el Condado de Riverside. Las direcciones de los sitios web en las declaraciones son proporcionadas por los autores. El Condado de Riverside no asume ninguna responsabilidad por la exactitud ni el contenido de los sitios web incluidos en la presente.

Los argumentos a favor o en contra de las medidas de la boleta son opiniones de los autores.

El texto, gramática y la ortografía están tal cual las entregaron los autores.

Reforma a las finanzas de campaña

Entre todos los candidatos a la legislatura estatal que aparecen en las boletas del Condado de Riverside, las siguientes personas se han comprometido a cumplir con los límites de gastos de campaña tal como especificado en el Código de Gobierno de California. Los candidatos que aceptan estos límites tienen la oportunidad de publicar una declaración sobre sus cualificaciones en el folleto de la boleta de muestra local.

Esta lista abarca todos los distritos legislativos del Condado. No todos los distritos aparecerán en su boleta.

SENADO DEL ESTADO, DISTRITO 23

Melissa Ruth O'Donnell, Demócrata

Bill Emmerson, Republicano

ASAMBLEA DEL ESTADO, DISTRITO 42

Mark Anthony Orozco, Demócrata

Brian Nestande, Republicano

ASAMBLEA DEL ESTADO, DISTRITO 56

V. Manuel Perez, Demócrata

Corky Reynaga-Emett, Republicano

ASAMBLEA DEL ESTADO, DISTRITO 60

Eric Linder, Republicano

José Luis Pérez, Demócrata

ASAMBLEA DEL ESTADO, DISTRITO 61

Jose Medina, Demócrata

ASAMBLEA DEL ESTADO, DISTRITO 67

Melissa Melendez, Republicano

Phil Paule, Republicano

ASAMBLEA DEL ESTADO, DISTRITO 71

Brian W. Jones, Republicano

Patrick J. Hurley, Demócrata

ASAMBLEA DEL ESTADO, DISTRITO 75

Marie Waldron, Republicano

Candidatos ratificados por los partidos políticos - Código de Elecciones § 13302(b)

El Funcionario a cargo de elecciones en el Condado deberá imprimir una lista de todos los candidatos nominados por los votantes para cargos que cuentan con la ratificación de los siguientes partidos políticos calificados:

PARTIDO DEMÓCRATA

Dianne Feinstein, Senadora de los Estados Unidos

Raul Ruiz, Representante de los Estados Unidos, Distrito 36

Mark Takano, Representante de los Estados Unidos, Distrito 41

Michael Williamson, Representante de los Estados Unidos, Distrito 42

David B. Secor, Representante de los Estados Unidos, Distrito 50

Melissa Ruth O'Donnell, Senador Estatal, Distrito 23

Richard Roth, Senador Estatal, Distrito 31

Mark Anthony Orozco, Miembro de la Asamblea del Estado, Distrito 42

V. Manuel Perez, Miembro de la Asamblea del Estado, Distrito 56

José Luis Pérez, Miembro de la Asamblea del Estado, Distrito 60

Jose Medina, Miembro de la Asamblea del Estado, Distrito 61

Patrick J. Hurley, Miembro de la Asamblea del Estado, Distrito 71

Matthew Herold, Miembro de la Asamblea del Estado, Distrito 75

PARTIDO REPUBLICANO

Elizabeth Emken, Senadora de los Estados Unidos

Mary Bono Mack, Representante de los Estados Unidos, Distrito 36

Ken Calvert, Representante de los Estados Unidos, Distrito 42

Duncan D. Hunter, Representante de los Estados Unidos, Distrito 50

Brian Nestande, Miembro de la Asamblea del Estado, Distrito 42

Corky Reynaga-Emett, Miembro de la Asamblea del Estado, Distrito 56

Eric Linder, Miembro de la Asamblea del Estado, Distrito 60

Bill Batey, Miembro de la Asamblea del Estado, Distrito 61

Brian W. Jones, Miembro de la Asamblea del Estado, Distrito 71

Marie Waldron, Miembro de la Asamblea del Estado, Distrito 75

PARTIDO AMERICANO INDEPENDIENTE

Ken Calvert, Representante de los Estados Unidos, Distrito 42

Duncan D. Hunter, Representante de los Estados Unidos, Distrito 50

Bill Emmerson, Senador Estatal, Distrito 23

Jeff Miller, Senador Estatal, Distrito 31

Brian Nestande, Miembro de la Asamblea del Estado, Distrito 42

Corky Reynaga-Emett, Miembro de la Asamblea del Estado, Distrito 56

Eric Linder, Miembro de la Asamblea del Estado, Distrito 60

Bill Batey, Miembro de la Asamblea del Estado, Distrito 61

Phil Paule, Miembro de la Asamblea del Estado, Distrito 67

Brian W. Jones, Miembro de la Asamblea del Estado, Distrito 71

Marie Waldron, Miembro de la Asamblea del Estado, Distrito 75

**DECLARACIÓN DE CANDIDATO A
REPRESENTANTE DE LOS ESTADOS UNIDOS,
DISTRITO CONGRESIONAL 41**

MARK TAKANO, Demócrata **EDAD: 51**
OCUPACIÓN: Maestro de Escuela Pública / Regente de Universidad Comunitaria
EDUCACIÓN Y CALIFICACIONES:

Queridos amigos,

Es evidente para cualquiera que preste atención que el Congreso no funciona.

Las grandes empresas petroleras, las poderosas compañías de seguro y los cabileos de los intereses especiales han manipulado el sistema y nuestra clase media está sufriendo por ello. El Congreso no ha renovado los recortes tributarios para las familias de clase media ni ha aprobado un solo proyecto de ley para ayudar a que los norteamericanos que están zozobrando puedan volver a trabajar.

Esto es inaceptable.

Como residente de por vida del condado de Riverside, estoy cansado del bloqueo partidista que no entrega nada a nuestra comunidad salvo promesas vacías.

Nosotros necesitamos empleos, empleos y más empleos. Tenemos que reducir los impuestos para las familias de clase media y proporcionar créditos tributarios a las pequeñas empresas locales para promover la innovación y crear empleos. También tenemos que dejar de proporcionar exenciones tributarias a las grandes corporaciones que exportan los empleos fuera del país.

He dedicado mi vida al servicio público, como maestro de escuela secundaria y Regente de la Universidad Comunitaria de Riverside. Si me envían a Washington, lucharé por las familias, por los niños y los veteranos de guerra del condado de Riverside, y especialmente por nuestros ancianos, protegiendo el Seguro Social y Medicare.

Por eso me enorgullezco en ser el único candidato endosado por el Comité Nacional para Proteger el Seguro Social y Medicare. También estoy orgulloso del respaldo proporcionado por maestros de escuela, enfermeras y muchos líderes locales.

Como su congresal, trabajaré con los miembros del otro partido para luchar por la clase media, proteger el Seguro Social y Medicare, y traer buenos puestos de empleos al Inland Empire. Les pido respetuosamente su voto.

Atentamente,

Mark Takano

www.marktakano.com, (951) 684-7600

**DECLARACIÓN DE CANDIDATO A
REPRESENTANTE DE LOS ESTADOS UNIDOS,
DISTRITO CONGRESIONAL 41**

JOHN F. TAVAGLIONE, Republicano **EDAD: 64**
OCUPACIÓN: Propietario de Empresa / Supervisor del Condado
EDUCACIÓN Y CALIFICACIONES:

Como Supervisor del Condado, trabajo para crear nuevos puestos de empleo bien pagados en los sectores de educación, salud y construcción en la UC Riverside, edificando una nueva facultad de medicina.

En el Congreso, continuaré con mis esfuerzos para revivirla economía estancada.

Trabajaré con miembros del otro partido para brindar incentivos tributarios a empleados que contraten a nuevos trabajadores, a INVERTIR EN EDUCACIÓN y simplificar el código tributario, para que las pequeñas empresas se puedan concentrar en CREAR EMPLEOS.

Lucharé por reducir la deuda nacional de \$15.5 billones y parar el gasto irresponsable que ha hecho muy poco para mejorar la economía.

Como supervisor del condado, ahorré millones de dólares obligando a las oficinas del condado a comprar muebles usados, reducir sus gastos de viaje y hacer pagar a los reclusos por el costo de alojarlos en la cárcel.

En el Congreso, seguiré COMBATIENDO CONTRA EL DESPERDICIO DE DINERO EN EL GOBIERNO.

Tomaré medidas para prevenir futuros rescates financieros y hacer responsable a Wall Street por sus errores.

Como ciudadano privado, he ayudado a cientos de jóvenes a financiar sus estudios universitarios recaudando millones de dólares para becas.

En el Congreso, seguiré luchando por reducir las matrículas universitarias y asegurar que las escuelas públicas cuenten con el financiamiento que necesitan para brindar una educación de calidad.

Estados Unidos tiene que cumplir también con su promesa a los jubilados y veteranos de guerra PROTEGIENDO MEDICARE y fortaleciendo los programas del Seguro Social.

Los mejores días de Estados Unidos deberían de hallarse en el futuro.

Pero tenemos que abandonar las rencillas partidistas y unirnos para que Estados Unidos funcione mejor.

El Alcalde Ron Loveridge, la Asociación de Bomberos de Riverside y la Asociación Nacional de Oficiales de Policía Latinos respaldan mi campaña. Espero que usted también me apoye.

**DECLARACIÓN DE CANDIDATO A
MIEMBRO DE LA ASAMBLEA DEL ESTADO,
DISTRITO DE ASAMBLEA 61**

JOSE MEDINA, Demócrata

EDAD: 59

OCUPACIÓN: Educador de Riverside / Miembro de la Junta

EDUCACIÓN Y CALIFICACIONES:

Por más de treinta años, he trabajado para educar a nuestros hijos y construir una comunidad más fuerte y segura para las familias de Riverside.

He prestado servicio con orgullo a nuestra comunidad como maestro local durante tres décadas y como Miembro electo de la Junta de la Universidad Comunitaria de Riverside durante 13 años. He educado a nuestra juventud, preparado a estudiantes para la universidad y otras carreras profesionales, mejorado las normas académicas, he creado programas para después del horario escolar y de capacitación laboral, he equilibrado presupuestos de varios millones de dólares y protegido los dólares de nuestros contribuyentes contra las invasiones estatales.

Los recortes del presupuesto estatal y las decisiones malas de los burócratas de Sacramento están devastando nuestras escuelas, perjudicando nuestra economía y reduciendo la seguridad en nuestros barrios. Sé que para fortalecer nuestra economía y nuestra comunidad necesitamos buenas escuelas y universidades locales, así como oportunidades de educación vocacional, y soluciones locales para nuestros problemas locales.

Como padre de familia, maestro y miembro de la junta escolar, he visto de primera mano cómo la mala administración de Sacramento y la política partidista han dañado el condado de Riverside. En momentos en que los presupuestos escolares se han cortado hasta el hueso, los servicios de seguridad pública se han recortado y las empresas locales se ven obligadas a cerrar o abandonar el estado, contribuiré mis antecedentes probados de unir a la gente para resolver problemas difíciles, equilibrar presupuestos y brindar servicios al condado de Riverside.

Únase a otros dueños de pequeñas empresas, maestros, agentes del orden y líderes comunitarios locales de toda extracción – Demócratas, Republicanos e Independientes – que apoyan mi campaña para la Asamblea Estatal. Le pido humildemente su apoyo.

Para obtener más información, visite www.medinaforassembly.com

**DECLARACIÓN DE CANDIDATO A
MIEMBRO DE LA JUNTA GOBERNANTE,
DISTRITO ESCOLAR UNIFICADO DE VAL VERDE**

SUZANNE STOTLAR

EDAD: 64

OCUPACIÓN: Maestra Jubilada / Científica

EDUCACIÓN Y CALIFICACIONES:

Como científica y propietaria de empresa, he desarrollado y manejado personal y presupuestos exitosamente. He vivido en el distrito y enseñado física y matemáticas en la Escuela Secundaria de Rancho Verde por los últimos 8 años, alentando a los estudiantes de nuestro distrito para que hagan realidad sus sueños. Tengo una credencial administrativa y también comprendo los problemas de la comunidad y el distrito.

Val Verde USD ha sido reconocido nacionalmente ya que las calificaciones han mejorado drásticamente al mismo tiempo que la inscripción de alumnos ha crecido. VVUSD enfrenta desafíos debido a la situación económica, la incapacidad del estado para financiar la educación y la falta de supervisión adecuada de las juntas escolares anteriores, que resultaron en \$12,000,000 en multas y cientos de miles de dólares en reclamos legales.

En 2008, los votantes aprobaron la Medida J, \$43,440,000 para comenzar a construir una nueva escuela secundaria y actualizar /mejorar las instalaciones del distrito. En junio los votantes aprobaron la Medida L, para construir la misma escuela secundaria nueva, pagar \$89,000,000 en deudas, y actualizar las instalaciones y la tecnología.

Yo me comprometo a gastar los fondos del distrito en forma apropiada y a concretar los objetivos de la Medida L: una nueva escuela secundaria, el pago de la deuda, y el desarrollo académico de nuestros estudiantes.

¡Estoy comprometida a prestar servicio en este distrito escolar! ¡Hagámoslo realidad!

**DECLARACIÓN DE CANDIDATO A
MIEMBRO DE LA JUNTA GOBERNANTE,
DISTRITO ESCOLAR UNIFICADO DE VAL VERDE**

MARTA "MARTI" RODRIGUEZ-HARRIS

EDAD: 60

OCUPACIÓN: Representante de Relaciones Laborales

EDUCACIÓN Y CALIFICACIONES:

Mis antecedentes educativos: Título de Asociado en Artes y Humanidades – Universidad Comunitaria de East Los Angeles

Soy bilingüe, y domino el inglés y el español.

Mi puesto como Representante de Relaciones Laborales de la Asociación de Empleados Escolares de California me brinda la oportunidad de utilizar mis vastos conocimientos del Código de Educación de California diariamente. El Código de Educación de California es la norma que gobierna los distritos escolares y de universidades comunitarias, y a sus administradores, empleados y estudiantes.

Además, mi experiencia mitigando decisiones del presupuesto en estos tiempos difíciles encaja naturalmente con el cargo al cual me presento.

Mis antecedentes como negociadora colaborativa, para resolver disputas serán beneficiosos para nuestra comunidad y para trabajar con los otros miembros de la junta escolar.

Recientemente, ustedes, los votantes, aprobaron la Medida L, extendiendo la confianza que esta emisión de bonos proporcionará en forma de recursos para nuestros estudiantes. Como Miembro de la Junta, insistiré en la supervisión fiscal de los dólares de los contribuyentes. Los estudiantes de hoy son los líderes de mañana y debemos ser guardianes de su futuro.

**DECLARACIÓN DE CANDIDATO A
MIEMBRO DE LA JUNTA GOBERNANTE,
DISTRITO ESCOLAR UNIFICADO DE VAL VERDE**

MARLA KIRKLAND

EDAD: 56

OCUPACIÓN: Educadora de Niños / Bebés

EDUCACIÓN Y CALIFICACIONES:

He sido miembro de la comunidad de VVUSD por 28 años. Mi esposo y yo tenemos dos hijos que asistieron a las escuelas de Val Verde y se graduaron de Rancho Verde H.S. Tengo amplia experiencia, habiendo prestado servicio en la junta por 21 años. Durante mi ejercicio, hemos construido escuelas, mejorado las calificaciones escolares, y recibido reconocimiento estatal y nacional por nuestros logros académicos.

¡Experiencia es invaluable! Con su voto me puedo hacer cargo sin el esfuerzo de tener que aprender. Me esforzaré para que TODOS los estudiantes reciban una educación para el siglo veinte-uno y estén listos para comenzar a trabajar cuando se gradúen. A medida que los fondos estatales se hagan disponibles, apoyaré el retorno de programas que fueron recortados. Estoy encantada de que la construcción de la nueva escuela secundaria comenzará pronto, para aliviar la superpoblación de estudiantes y promover la seguridad. Les aseguro que la nueva escuela secundaria se construirá de acuerdo al presupuesto y será comparable con otros distritos escolares.

Su voto para elegirme como fideicomisaria hare una diferencia positiva. Me comporto de manera apropiada en situaciones complejas y en reuniones públicas y sé comunicarme en forma efectiva con padres, miembros de la comunidad, el superintendente y el personal.

Prometo evaluar y fortalecer en forma continua nuestras escuelas con un enfoque visionario.

Apreciaré su voto.

Mk121579@gmail.com

**SIGUE
EN LA PRÓXIMA
PÁGINA**

DECLARACIÓN DE CANDIDATO A MIEMBRO DE LA JUNTA GOBERNANTE, DISTRITO ESCOLAR UNIFICADO DE VAL VERDE FREDY DE LEON OCUPACIÓN: Miembro de la Junta de Val Verde EDUCACIÓN Y CALIFICACIONES: Ha sido un honor para mí servir al público como Miembro de la Junta Gobernante en los últimos cuatro años. Asistí a las escuelas públicas y recibí mi título universitario en la Universidad Estatal de California en Long Beach. Después, comencé a trabajar como <u>maestro</u> sustituto en Val Verde mientras cursaba la facultad de derecho por la noche. También trabajé de interno en la Oficina del Fiscal del Condado de Orange y después me gradué con Honores de Whittier Law School. Después de cuatro años de enseñar, decidí promover la educación de los niños del distrito como Miembro de la Junta. Durante mi ejercicio del cargo, ayudé a estabilizar financieramente al distrito haciendo rendir cuentas a la administración. Supervisé un aumento exitoso en la tasa de graduación, y a pesar de los recortes en el presupuesto estatal, conseguí volver a contratar a dos funcionarios de recursos escolares. Me comprometo a aumentar las oportunidades educativas de todos los niños de Val Verde y creo que un sistema escolar público exitoso es vital para una sociedad próspera. Como ex <u>maestro</u>, comprendo la necesidad de poner primero a los niños. Le pido respetuosamente que vote por mí para poder seguir proporcionando a la comunidad my experiencia y compromiso por la educación. www.deleon4schoolboard.com	DECLARACIÓN DE CANDIDATO A MIEMBRO DE LA JUNTA GOBERNANTE, DISTRITO ESCOLAR UNIFICADO DE VAL VERDE EDAD: 50 STACEY GUZMAN OCUPACIÓN: Miembro de la Junta / Padre EDUCACIÓN Y CALIFICACIONES: Esta comunidad ha sido mi casa durante 24 años. Cuando mis hijos comenzaron la escuela, comencé a participar en el salón de clase, PTA, el Consejo del Predio Escolar y la Junta Escolar. Mi término de 13 años como Fideicomisaria de VVUSD fue extremadamente gratificante y lleno de desafíos. Construimos 11 escuelas, establecimos normas, manejamos un presupuesto de más de \$150 millones para 19,000 estudiantes y 1,700 empleados, y NINGUNA escuela del distrito fue colocada en el Programa de Mejoras. Nuestro Distrito sigue siendo fuerte actualmente, con un presupuesto positivo de 3 años, calificaciones académicas reconocidas a nivel nacional y ningún despido en los últimos 2 años a pesar de la falta de financiación del estado. Me siento honrada y orgullosa de ser parte de estos logros. Como graduada del programa de Maestría en Gobernanza de la Asociación de Juntas Escolares de California, reconozco la responsabilidad de trabajar para que nuestro distrito escolar mejore constantemente, con una buena base de Inglés, Matemáticas y Ciencia, para que los estudiantes estén bien preparados para la universidad. Estoy orgullosa de que mis cuatro hijos se graduaron en nuestro distrito y, con mis seis nietos, mi enfoque educativo es aún mayor. Los logros son el resultado de un liderazgo fuerte, planificación cuidadosa y una visión que sea el reflejo de nuestra población. ¡Le pido su voto!

**DECLARACIÓN DE CANDIDATO A
MIEMBRO DEL CONCEJO MUNICIPAL,
CIUDAD DE MORENO VALLEY, DISTRITO 3**

TOM OWINGS

EDAD: 61

OCUPACIÓN: Propietario de Empresa / Comisionado de Planificación de MV

EDUCACIÓN Y CALIFICACIONES:

CORREMOS EL RIESGO DE CONVERTIRNOS EN OTRO SAN BERNARDINO

– En los últimos cuatro años, Moreno Valley ha gastado \$43,000,000 de sus decrecientes reservas, sin reducir adecuadamente el gasto. Aportaré al Concejo las habilidades de administrar un negocio local grande en una economía difícil.

MORENO VALLEY NECESITA EMPLEOS DESESPERADAMENTE – El desempleo continúa por arriba de 14%. La burocracia y los altos impuestos empujan a los empleos fuera de Moreno Valley. Para crear y retener empleos (lo cual fortalece nuestra base impositiva y aumenta los ingresos), Moreno Valley debe:

- Ofrecer incentivos a pequeñas empresas
- Reducir la carga regulatoria a las empresas
- Mejorar la infraestructura de la ciudad

LA SEGURIDAD PÚBLICA TIENE LA MISMA IMPORTANCIA QUE LOS EMPLEOS – Necesitamos más policías en las calles para quitarle la inseguridad a los vecindarios. Debemos apoyar a nuestras escuelas y agregar actividades recreativas para familias.

REFORMAS AL PALACIO MUNICIPAL – Los he defendido contra desarrolladores demasiado entusiastas en la Comisión de Planificación, y yo haré lo mismo en el Concejo Municipal. Restauraré la confianza pública en el gobierno municipal con:

- Límites de periodos
- Límites a las aportaciones a las campañas
- Alcalde electo en toda la ciudad

VOTEN POR TOM OWINGS – Después de visitar 7,000 hogares en el distrito, estoy convencido de tener la visión correcta, la experiencia y el liderazgo de principios para hacer regresar las cosas a su rumbo y que la gente regrese a trabajar.

PARA SABER MÁS: TomOwings.com

**DECLARACIÓN DE CANDIDATO A
MIEMBRO DEL CONCEJO MUNICIPAL,
CIUDAD DE MORENO VALLEY, DISTRITO 3**

ROBIN N. HASTINGS

EDAD: 59

OCUPACIÓN: Jefe de Personal, Riv. Co., Dist. 5

EDUCACIÓN Y CALIFICACIONES:

Hace cuatro años me postulé para el Concejo Municipal, prometiendo trabajar duro para lograr resultados y hacer que Moreno Valley sea un mejor lugar.

Y estoy orgulloso de lo que se ha logrado.

Los delitos están a su mínimo nivel desde que se registraron estadísticas en 1991, una disminución de 53%.

Se han invertido decenas de millones de dólares para mejorar el tráfico, en especial a lo largo de Nason, alrededor de las escuelas de la zona.

Se han creado más de 5,000 empleos.

Y a pesar de estos tiempos económicos difíciles, nuestro presupuesto se ha equilibrado sin aumentar los impuestos.

Siempre he creído en dirigir con el ejemplo, así que voluntariamente reduje el sueldo que recibo como Miembro del Concejo y rechacé beneficios, incluyendo una asignación mensual para auto de \$600 que se ofrece a cada Miembro del Concejo.

Ahora me postulo para una reelección, para continuar con el trabajo que hemos estado realizando, manteniendo bajos los índices delictivos, mejorando las condiciones de tráfico y generando más empleos para los residentes de Moreno Valley.

He vivido en Moreno Valley durante 24 años, trabajando durante el día, yendo a la escuela en la noche y criando aquí a mi familia.

Tengo el orgullo de contar con el apoyo del Alguacil Stan Sniff y de la Supervisora Marion Ashley.

He trabajado duro estos últimos cuatro años para que se hagan las cosas. Con su apoyo seguiremos construyendo un Moreno Valley más fuerte.

Muchas gracias.

**DECLARACIÓN DE CANDIDATO A
MIEMBRO DEL CONCEJO MUNICIPAL,
CIUDAD DE MORENO VALLEY, DISTRITO 3**

CARLOS THOMAS KETCHAM

OCUPACIÓN: Propietario de Empresa / Agente de Bienes Raíces

EDUCACIÓN Y CALIFICACIONES:

Moreno Valley ha sido mi hogar por más de 30 años, y prometo lograr que nuestra comunidad sea más segura, con solidez fiscal y favorable para las empresas. Por más de 20 años he sido un empresario, corredor de bienes raíces y bombero voluntario exitoso. Tengo lo que se requiere para dar un giro a nuestra ciudad para mejorar.

Necesitamos ahora un liderazgo con sentido común. Necesitamos arreglar nuestros caminos, mejorar nuestras escuelas y detener a empresas y residentes para que no se vayan de Moreno Valley. No tengo obligaciones con intereses especiales y represento solamente la voz del pueblo. Si me eligen, no aceptaré sueldo.

El día de las elecciones, voten por mí, Carlos Thomas Ketcham. ¡Recuperemos NUESTRA ciudad!

Soy Carlos Thomas Ketcham, candidato para el Distrito 3 de la ciudad de Moreno Valley. Es tiempo de que las cosas cambien, de que haya alguien que no solo se "preocupe" de nuestros problemas; sino que también se ocupe de solucionarlos.

Vota por un mejor MAÑANA para ti y tu familia que somos parte de esta gran comunidad.

En estas elecciones vota por mí! Recuerda y Vota!

www.ketcham2012.com

¿NO PUEDE VOTAR EL DÍA DE LA ELECCIÓN?
LO HACEMOS QUE SEA FÁCIL VOTAR POR ADELANTADO



OFICINA DEL REGISTRO DE VOTANTES

2724 Gateway Drive, Riverside, CA 92507
9 de octubre al 5 de noviembre
(excluyendo los días festivos)

lunes a viernes
8:00 a.m. a 5:00 p.m.
sábado, 27 de octubre y 3 de noviembre
10:00 a.m. a 5:00 p.m.
Día de la elección, 6 de noviembre
7:00 a.m. a 8:00 p.m.

EN LOS SIGUIENTES LUGARES

26 al 28 de octubre, viernes a domingo, 10:00 a.m. - 5:00 p.m.



1299 GALLERIA AT TYLER
RIVERSIDE, CA 92503



WESTFIELD PALM DESERT
72-840 HIGHWAY 111
PALM DESERT, CA 92260



THE PROMENADE
40820 WINCHESTER ROAD
TEMECULA, CA 92591



VOTACIÓN POR CORREO

Usted puede solicitar su BOLETA OFICIAL DE VOTACIÓN POR CORREO usando la solicitud al otro lado de este folleto de boleta de muestra. Devuelva por correo su boleta de votación por correo o, si le resulta más cómodo, en los siguientes sitios de entrega en el Condado del Riverside, entre el 9 de octubre al 5 de noviembre:

- Secretarías municipales (vea la lista)
- Bibliotecas dirigidas por el Condado (vea la lista)
- Oficina del Registro de Votantes, hasta el cierre de las casillas electorales el día de la elección.
- Buzón 24 horas del Registro de Votantes está disponible al este de las puertas de entrada principal.
- En cualquier lugar de votación del Condado de Riverside el día de la elección.



Visite nuestro sitio Web,
donde encontrará mapas
de todos los lugares de
entrega del Condado de
Riverside a

WWW.VOTEINFO.NET

O

llame a nuestra oficina al

951-486-7200 o

1-800-773-VOTE (8683)

CIUDADES

Banning
Beaumont
Blythe
Calimesa
Canyon Lake
Cathedral City
Coachella
Corona
Desert Hot Springs
Eastvale
Hemet
Indian Wells
Jurupa Valley
Lake Elsinore
La Quinta
Menifee
Moreno Valley
Murrieta
Norco
Palm Desert
Palm Springs
Perris
Rancho Mirage
Riverside
San Jacinto
Temecula
Wildomar

BIBLIOTECAS DEL CONDADO

<u>Anza</u>	<u>Lake Tamarisk</u>
<u>Calimesa</u>	<u>Mecca</u>
<u>Canyon Lake</u>	<u>Mission Trail</u>
<u>Cathedral City</u>	<u>Norco</u>
<u>Coachella</u>	<u>Nuview</u>
<u>Desert Hot Springs</u>	<u>Palm Desert</u>
<u>Eastvale</u>	<u>Paloma Valley</u>
<u>El Cerrito</u>	<u>Perris</u>
<u>Glen Avon</u>	<u>Robidoux</u>
<u>Highgrove</u>	<u>Romoland</u>
<u>Home Gardens</u>	<u>San Jacinto</u>
<u>Idyllwild</u>	<u>Sun City</u>
<u>Indio</u>	<u>Temecula - Grace Mellman</u>
<u>La Quinta</u>	<u>Temecula Public Library</u>
<u>Lake Elsinore</u>	<u>Thousand Palms</u>
<u>Lakeside</u>	<u>Valle Vista</u>
	<u>Woodcrest</u>

REMITENTE

¿YA FIRMÓ SU SOLICITUD?



FIRST
CLASS
POSTAGE

COLOCAR ESTAMPILLAS AQUÍ

REGISTRAR OF VOTERS
2724 GATEWAY DRIVE
RIVERSIDE CA 92507-0923



AVISO PARA EL VOTANTE CON NECESIDADES ESPECIALES:

La palabra "SÍ" o "NO" impresa debajo del símbolo/flecha de discapacitado en la contraportada de este folleto indica si su lugar de votación asignado es accesible o no para los votantes con discapacidades físicas. Tome en cuenta las siguientes maneras alternativas como puede emitir su boleta.

- **Por correo.** Puede solicitar una boleta de votación por correo. Simplemente complete la solicitud en la contraportada de este folleto. La solicitud se debe enviar por correo para que llegue a la oficina del Registro de Votantes antes de la fecha límite indicada.
- **Votación temprana.** Puede votar en la oficina del Registro de Votantes, 2724 Gateway Drive, Riverside, CA 92507, del 9 de octubre al 5 de noviembre (excepto los días festivos), de lunes a viernes de 8:00 a.m. a 5:00 p.m.; los sábados 27 de octubre y 3 de noviembre, de 10:00 a.m. a 5:00 p.m.; y el día de la elección, 6 de noviembre, de 7:00 a.m. a 8:00 p.m.. Para obtener información adicional sobre los lugares de votación temprana, por favor visite nuestro sitio web, www.voteinfo.net.
- **Votación en la acera el día de la elección.** Si no puede entrar al lugar de votación debido a una discapacidad física, puede solicitar votar en la acera de su lugar de votación asignado. Al llegar al lugar de votación, se le permitirá votar lo más cercano posible a la entrada, que sea accesible para los que tienen discapacidades físicas. Si requiere votar en la acera por favor, llame al 1-877-663-9906 antes de ir a su lugar de votación asignado, y/o cuando llegue al sitio. Nos comunicaremos con un funcionario electoral antes de que usted llegue, para que lo reciba en la acera.

REGISTRO DE VOTANTES
2724 GATEWAY DRIVE
RIVERSIDE, CA 92507-0918



NONPROFIT
U.S. POSTAGE
PAID
Registrar of Voters
Riverside

SOLICITUD DE BOLETA DE VOTACIÓN POR CORREO

LA SOLICITUD SE DEBE RECIBIR A MÁS TARDAR EL 30 DE OCTUBRE DE 2012

Por medio del presente solicito una boleta para la Elección Presidencial General Consolidada del 6 de noviembre de 2012.

POR FAVOR IMPRIMA:

NOMBRE COMO ESTÁ REGISTRADO

DIRECCIÓN DE SU RESIDENCIA COMO ESTÁ REGISTRADO

CIUDAD ESTADO CÓDIGO POSTAL

Yo, declaro bajo pena de perjurio que la información proporcionada es verdadera y correcta al mejor de mi conocimiento.

FIRMA
REQUERIDA

FIRMA DEL VOTANTE

FECHA

ENVÍE LA BOLETA POR CORREO A:

DIRECCIÓN POSTAL (SÍ ES DIFERENTE)

CIUDAD

ESTADO

CÓDIGO POSTAL

☒ Marque esta casilla para solicitar ser VOTANTE POR CORREO PERMANENTE.

↓ POSTMASTER DELIVER TO ↓

SPANISH33-BCov 11-06-12

✓ **Puede votar antes del día de la elección**

En la oficina de

REGISTRO DE VOTANTES
2724 Gateway Drive, Riverside, CA 92507
9 de octubre al 5 de noviembre
(excepto los días festivos)
de lunes a viernes de 8:00 a.m. a 5:00 p.m.
sábado, 27 de octubre y 3 de noviembre,
de 10:00 a.m. a 5:00 p.m.

Día de la elección el 6 de noviembre
7:00 a.m. a 8:00 p.m.

Para obtener información adicional sobre los
lugares donde puede votar temprano, visite
nuestro sitio web, www.voteinfo.net.

¡¡¡AVISO IMPORTANTE!!!

Unidad de votación accesible disponible en todas las casillas electorales.

PARA MARCAR SU VOTO
DIBUJE UNA LÍNEA



¡¡¡VOTE!!!

Si desea una demostración de cómo marcar su boleta, visite www.voteinfo.net

**TIPO DE
BOLETA** 197

VOTE TEMPRANO

**ES RÁPIDO
ES FÁCIL
ES CÓMODO**

**¡NO HAGA FILA EL DÍA DE LA ELECCIÓN!
VOTACIÓN POR CORREO**

↓ **UBICACIÓN DE SU LUGAR DE VOTACIÓN** ↓



¿ACCESO?

